

O filii et filiae, 1	
O purest of creatures, 28	
O salutaris	
Gregorian chant, 46	
O salutaris Hostia, 44	
O sanctissima, O piissima, 27	
O saving Victim, 45	
O sons and daughters, 2	
Praise God from whom all bless- ings flow, 43	
Praise to the Holiest in the height, 34	
Praise, my soul, the King of heaven, 37	
Regina coeli, 23	
Salve Regina, 24	
Soul of my Saviour, 11	
Sub tuum praesidium confugimus, 25	
Sweet Sacrament divine, 12	
Tantum ergo	
Gregorian chant, 49	
Spanish Chant, 50	
Tantum ergo Sacramentum, 47	
Te Deum, 38	
We stand for God!, 42	

EASTER WEEK

A FEW BOOK

MMXVII

CONTENTS

1 The Holy Sacrifice of the Mass	3
Mass of the Catechumens	4
Mass of the Faithful	15
Prayers after Low Mass	32
2 Hymns for the Church's Year	34
Easter	34
Corpus Christi	40
Christ the King	47
3 Hymns for the Saints	50
Our Lady	50
4 Hymns for Mass	58
Processional/Recessional	58
5 Benediction of the Blessed Sacrament	69
Index by Hymn Number	75

INDEX BY HYMN NUMBER

Adoremus in aeternum chant, 52 lyrics, 51	Firmly I believe and truly, 33
Adoro devote, latens Deitas, 8	Godhead here in hiding, 9
All creatures of our God and King, 36	Hail Redeemer, King divine, 18
Alleluia, sing to Jesus, 6	Hail to Thee, true Body, 14
Anima Christi, 10	Hail, Queen of Heav'n, 22
Ave Maria, gratia plena, 26	Holy God, we praise Thy name, 39
Ave maris stella, 20	Immaculate Mary, 29
Ave verum corpus natum, 13	Jesus Christ is risen today, 4
Ave, Star of Ocean, 21	Jesus, my Lord, my God, my all, 15
Be Thou my vision, 35	Lapis revolutus est, 7
Bring, all ye dear-bought na- tions, bring, 5	Let all mortal flesh keep silence, 16
Canticle of the Blessed Virgin Mary, 32	Magnificat anima mea, 31
Canticum Beatae Mariae Vir- ginis, 31	Marian antiphon for Paschaltide, 23
Christ the Lord is risen today, 3	most ancient, 25
Crown Him with many crowns, 19	per annum, 24
Down in adoration falling, 48	Mary immaculate, 30
Faith of our Fathers, living still, 40	My soul doth magnify the Lord, 32
	Now thank we all our God, 41
	O bread of heaven, 17

Sicut erat in principio, et nunc et
As it was in the beginning, is
semper, * et in saecula saeculo-
now and ever shall be, world-
without end. Amen.
Let us adore forever the most
Adoramus in aeternam sanctissi-
mum sacramentum.
holy Sacrament.

52

A

Adoremus in aeternum

D-oremus in ae-ternum, sanctissimum Sacramentum.

Lauda-te Dominum omnes gentes: * lauda-te e-um omnes popu-

li. Quo-ni-am confirma-ta est super nos mi-se-ri-cordi-a e-jus *

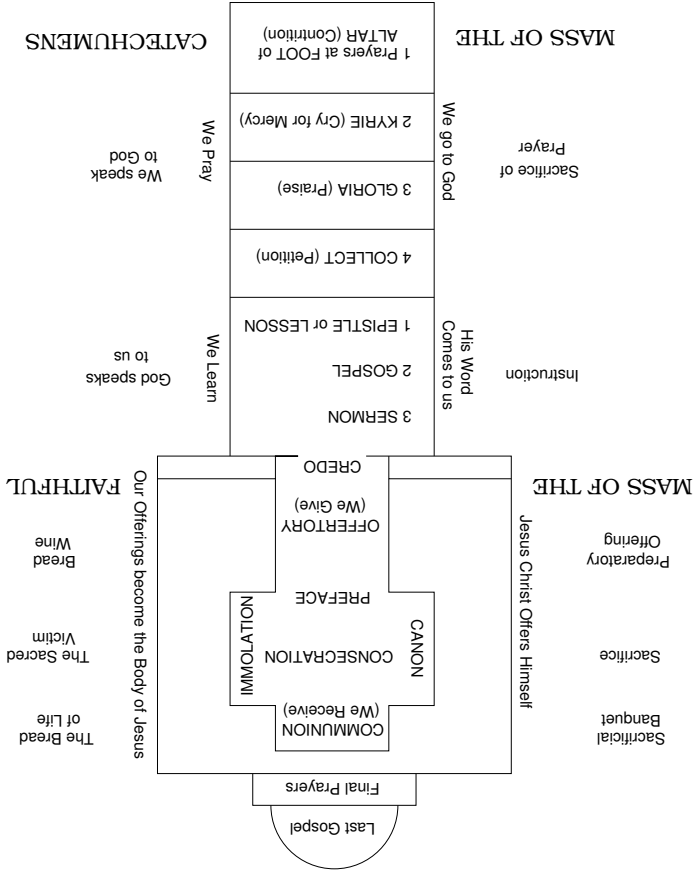
et ve-ri-tas Domi-ni manet in aeternum. Adoremus. Glo-ri-

a Patri et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sancto. Si-cut e-rat in princí-

pi-o et nunc et semper et in saecu-la saecu-lorum. Amen.

Adoremus.

THE HOLY SACRIFICE OF THE MASS



MASS OF THE CATECHUMENS

The choir chants the Introit as the priest begins the opening prayers quietly with the servers.

IN NOMINE PATRIS, ✠ et Fílii, et
Spíritus Sancti.

℟. **Amen.**

p. Introibo ad altáre Dei.

℟. **Ad Deum qui lætíficat ju-
ventútem meam.**

JUDICA me, Deus, et discér-
ne causam meam de gente
non sancta; ab hómine iníquo et
dolóso érue me.

℟. **Quia tu es, Deus, fortitúdo
mea: quare me repulísti, et
quare tristis incédo, dum af-
fligit me inimícus?**

p. Emítte lucem tuam et veritá-
tem tuam: ipsa me deduxérunt et
adduxérunt in montem sanctum
tuum, et in tabernácula tua.

℟. **Et introibo ad altáre Dei: ad
Deum qui lætíficat juven-
tém meam.**

p. Confitébor tibi in cíthara, Deus,
Deus meus: quare tristis es áni-
ma mea, et quare contúrbas me?

℟. **Spera in Deo, quóniam ad-
huc confitébor illi: salutáre
vultus mei, et Deus meus.**

p. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui

IN THE NAME OF THE FATHER, ✠
and of the Son, and of the
Holy Ghost. Amen.

I will go in unto the Altar of God.

To God, who giveth joy to my
youth.

Psalm 42

JUDGE me, O God, and distin-
guish my cause from the na-
tion that is not holy: deliver
me from the unjust and deceitful
man.

For Thou, O God, art my strength:
why hast Thou cast me off? and
why do I go sorrowful whilst the
enemy afflicteth me?

Send forth Thy light and Thy
truth: they have led me, and
brought me unto Thy holy hill,
and into Thy tabernacles.

And I will go in unto the Altar of
God: unto God who giveth joy to
my youth.

I will praise Thee upon the harp,
O God, my God: why art thou
sad, O my soul? and why dost
thou disquiet me?

Hope thou in God, for I will yet
praise Him: who is the salvation
of my countenance, and my God.
Glory be to the Father, and to the

stéria venerári, ut redemptió-
nis tuæ fructum in nobis júgiter
sentíamus. Qui vivis et regnas in
saecula saeculorum. ℟. Amen.

red mysteries of Thy Body and
Blood, that we may ever feel
within us the fruit of Thy re-
demption. Who livest and reignest,
world without end. Amen.

THE DIVINE PRAISES

Blessed be God.

Blessed be His Holy Name.

Blessed be Jesus Christ, true God and true man.

Blessed be the name of Jesus.

Blessed be His Most Sacred Heart.

Blessed be His Most Precious Blood.

Blessed be Jesus in the most Holy Sacrament of the Altar.

Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.

Blessed be the great Mother of God, Mary most holy.

Blessed be her holy and Immaculate Conception.

Blessed be her glorious Assumption.

Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.

Blessed be Saint Joseph, her most chaste spouse.

Blessed be God in His angels and in His saints.

*The service may be concluded by the following Psalm Laudate
Dominum (with or without the Antiphon Adoremus), or another
suitable hymn.*

51

Adoremus in aeternum

ADORÉMUS in aetérnum sanc-
tíssimum sacraméntum.

Laudáte Dóminum omnes gen-
tes: * laudáte eum omnes pópuli.
Quóniam confirmáta est super
nos, misericórdia eius: * et véri-
tas Dómini manet in aetérnum.
Glória Patri et Fílio, * et Spirítui
Sancto.

LET us adore forever the most
holy Sacrament.

Praise the Lord all you nations,
praise Him all you peoples.
For His Mercy is confirmed upon
us, and the truth of the Lord en-
dures eternally.
Glory be to the Father and to the
Son and to the Holy Spirit.

o; Procedenti ab utroque Compar sit laudati-o. A-men.

Antum ergo sacramentum * Vene-remur cernu-i, Et

antiquum documentum Novo cedat ri-tu-i; Præstet fides

apprehentium sensu um de lectu l. Geni-to ri Geni-to ri

12. *US. anbonb sniua 'iouou'sni ps 'o n pl igni 12 snrt an*

Procidentibus ab utroque Compar sit laudati-o.

A-men.

s. (T. P. Alleluia) heaven. (P. T. Alleluia)

Wang et al. / *Journal of Interpersonal Violence* 26(10) 2011

ibue quæsumus, ita nos cõr- Passion; grant us, we beseech

coris et sanguinis tui sacra my- Thee, so to venerate the sac-

Santo.

sæculorum. Amen.

ventūtem meam.

R. Qui fecit cælum et terram.

Confession: I am a little bit of a nerd.

Deus, et dimissis peccatis tuis,

P. Amen.

C tēnti, beatæ Mariæ sem-

Daphnia, salinity exposures

Operate: (strike breast three times)

Ideo precor beatam Mariam

without end. Amen.

Youth.

Who hath made heaven and

$$f \quad \quad \quad f \quad \quad \quad I$$

upon you, forgive you your sins,

Amen.

¶ blessed Mary ever Virgin, to

the holy hypostases I ever and I am,

deed: (strike breast three times)

fault.

Therefore I beseech blessed Mary

semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P. Misereátur vestri omnipotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
R. **Amen.**

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus.
R. **Amen.**

Ÿ. Deus, tu convérsus vivificábis nos.
R. **Et plebs tua lætábitur in te.**

Ÿ. Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

R. **Et salutáre tuum da nobis.**

Ÿ. Dómine, exáudi oratióem meam.

R. **Et clamor meus ad te véniat.**

Ÿ. Dóminus vobíscum.

R. **Et cum spírítu tuo.**

Orémus.

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.
Amen.

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins.
Amen.

Thou wilt turn, O God, and bring us to life.
And Thy people shall rejoice in Thee.

Show us, O Lord, Thy mercy.

And grant us Thy salvation.

O Lord, hear my prayer.

And let my cry come unto Thee.

The Lord be with you.

And with thy spirit.

Let us pray.

Then going up the Altar he says silently,

Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta

Take away from us our iniquities, we entreat Thee, O Lord, that with

Genitóri, Genitóque
Laus et jubilátió:
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedíctio:
Procedénti ab utróque
Compar sit laudátió. Amen.

48

DOWN in adoration falling
Lo! the sacred Host we hail;
Lo! o'er ancient forms departing,
Newer rites of grace prevail;
Faith for all defects supplying,
Where the feeble senses fail.

- 6 To the everlasting Father,
And the Son who reigns on high,
With the Holy Ghost proceeding
Forth from Each eternally,
Be salvation, honour, blessing,
Might and endless majesty. Amen.

49

Tantum ergo (Pange lingua)

Tantum ergo sacraméntum * Vene-rémur cérnu-i,
Et antíquum documéntum Novo cedat rí-tu-i; Præstet fides
suppléméntum Sénsu-um de-féctu-i. Geni-tó-ri Geni-tóque Laus
et iubi-lá-ti-o, Sa-lus, honor, virtus quoque Sit et benedícti-

PRAYER FOR THE CONVERSION OF AUSTRALIA

O God, Who hast appointed Mary, Help of Christians, St Francis Xavier and St Therèse of the Infant Jesus, Patrons of Australia, grant that through their intercession our brethren outside the Church may receive the light of faith, so that Australia may become one in faith under one shepherd. Through Christ our Lord. R. Amen.

Before the blessing (the Benediction, properly so called) the Tantum ergo is always sung. A low bow is made at: Veneremur cernui.

TANTUM ergo Sacramentum
Veneremur cernui;
Et antiquum documentum
Novo cedat ritui:
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

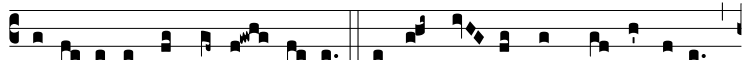
III

Y-ri-e, * Ie-i-son. *ii*. Chri-ste, Ie-i-

son. *ii*. Ky-ri-e, Ie-i-son. *ii*. Ky-ri-e *

K

lè- i-son.
P. Kyrie eleïson.
R. **Kyrie eleïson.**
Lord have mercy.
Lord have mercy.
P. Kyrie eleïson.
R. **Christe eleïson.**
Christ have mercy.
Christ have mercy.
P. Christe eleïson.
R. **Christe eleïson.**
Christ have mercy.
Lord have mercy.
P. Kyrie eleïson.
R. **Kyrie eleïson.**
Lord have mercy.
Lord have mercy.
P. Kyrie eleïson.

4. 

G Ló-ri-a in excélsis Dé-o. Et in tér-ra pax homí-nibus
 bó-nae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Benedí-ci-mus te. Adorá-mus
 te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as á-gi-mus tí-bi propter má-
 gnam gló-ri-am tú-am. Dó-mine Dé-us, Rex cae-léstis, Dé-us
 Pá-ter omní-po-tens. Dó-mine Fí-li unigéni-te Jé-su Chríste.
 Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pá-tris. Qui tóllis pec-
 cá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis. Qui tóllis peccá-ta mún-di, sú-sci-
 pe depre-ca-ti-ónem nó-stram. Qui sé-des ad déx-te-ram Pá-tris,
 mi-se-ré-re nó-bis. Quóni-am tu só-lus sánctus. Tu só-lus Dó-mi-
 nus. Tu só-lus Altíssimus, Jé-su Chríste. Cum Sáncto Spí-ri-tu,
 in gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.

BENEDICTION OF THE BLESSED SACRAMENT

At the moment of exposition, an anthem or hymn to the Blessed Sacrament is sung: O Salutaris or another one.

44

O SALUTARIS Hóstia
 Quae coeli pandis óstium
 Bella premunt hostília
 Da robur fer auxílium.

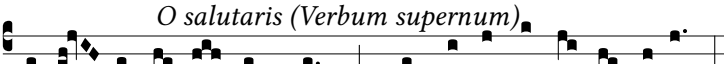
Uni trinóque Dómino
 Sit sempitérna glória
 Qui vitam sine término
 Nobis donet in pátria.

45

O SAVING VICTIM! op'ning wide
 The gate of Heav'n to man below!
 Our foes press on from every side;—
 Thine aid supply, Thy strength bestow.

2 To Thy great Name be endless praise,
 Immortal Godhead, One in Three!
 O grant us endless length of days
 In our true native land, with Thee. Amen.

46



O sa-lu-tá-ris hósti-a, * Quæ cæ-li pandis ós-ti-um,

WE stand for God! And for His glory;
The Lord supreme and God of all;

Against His foes we raise His standard;
Around the Cross we hear His call.

Chorus Strengthen our faith, Redeemer;

Guard us when danger is nigh;

To Thee we pledge our lives and service;

For God we live, for God we'll die,

To Thee we pledge our lives and service,

For God we live, for God we'll die.

2 We stand for God! Jesus our Master

Has died to save with love untold;

His law divine and truth unchanging

In this our land their place must hold.

3 We stand for God! In ages olden

He placed "the Cross" our stars beside;

Oh may our land gracious and golden

Be faithful to the Crucified.

J. P. O'Daly O.P., c. 19th century

Last verse by "John O'Brien", 1878-1953

PRAISE God from whom all blessings flow;

Praise Him, all creatures here below;

Praise Him above, ye heav'nly host;

Praise Father, Son and Holy Ghost.

Thomas Ken, 1637-1711

GLORIA in excelsis Deo, et
in terra pax hominibus bo-

nae voluntatis. Laudamus te.

Benedicimus te. Adoramus te.

Glorificamus te. Grätias agi-

We glorify Thee. We give Thee

thanks for Thy great glory. Lord

God, heavenly King, God the

Father Almighty. Lord Jesus

Christ, Only-begotten Son, Lord

God, Lamb of God, Son of the

Father. Who takest away the

sins of the world, have mercy on

us. Who takest away the sins

of the world, receive our prayer.

Who sittest at the right hand of

the Father, have mercy on us.

For Thou alone art holy. Thou

alone art the Lord. Thou alone, O

Jesus Christ, art most high. With

the Holy Ghost, ✠ in the glory of

God the Father. Amen.

He kisses the Altar, and turning toward the people chants,

P. Dominus vobiscum.

The Lord be with you.

R. Et cum spiritu tuo.

And with thy spirit.

Let us pray.

He returns to the Missal and chants the Collect.
...per omnia saecula saeculorum. ...world without end.

R. Amen.

Amen.

THE EPISTLE

Then is read the Epistle for the day. After which,
R. Deo grätias. Thanks be to God.

*The priest then reads the Gradual and Alleluia while these are
chanted by the choir.*

GRADUAL

II
H ÆC di- es, * quam fe- cit Dó-mi- nus:
exulté- mus, et læ- té-

mur in e- a.

Haec dies quam fecit Dóminus: This is the day that the Lord hath
exultémus, et laetémur in ea. made: let us rejoice and be glad
in it.

ALLELUIA

VIII
A L- le- lú- ia. *

SEQUENCE

I
V Ictimae paschá-li laudes * ímmo-lent Christi-áni. Agnus
redémít oves: Christus ínnocens Patri reconci-li- ávit pecca-tó-
res. Mors et vi-ta du-éllo conflixé-re mi-rándo: dux vitae mórtu-

- 4 Faith of our fathers, we will love
Both friend and foe in all our strife:
And preach thee too, as love knows how
By kindly words and virtuous life:

Frederick William Faber, 1814–63

41

Now thank we all our God,
With heart and mind and voices,
Who wondrous things hath done,
In whom His world rejoices;
Who from our mother's arms
Hath blessed us on our way
With countless gifts of love,
And still is ours today.

- 2 Oh, may this bounteous God
Through all our life be near us,
With ever joyful hearts
And blessed peace to cheer us;
And keep us in His grace,
And guide us when perplexed,
And free us from all ills
In this world and the next.

- 3 All praise and thanks to God
The Father now be given,
The Son, and Him who reigns
With them in highest heaven,
Eternal Three in One
Whom earth and heaven adore;
For thus it was, is now,
And shall be ever more.

Martin Rinkart, 1586–1649

Tr. Catherine Winkworth, d.1878. et al.

First to break the bars of death,
Thou has opened heaven to faith.

6 From Thy high celestial home,
Judge of all, again returning,
We believe that Thou shalt come
In the dreaded Doomsday morn;
When Thy voice shall shake the earth,
And the startled dead come forth.

7 Spare Thy people, Lord, we pray,
By a thousand snares surrounded:
Keep us without sin today,
Never let us be confounded.
Lo, I put my trust in Thee;
Never, Lord, abandon me.

Clarence Alphonse Walworth, 1820–1900
A paraphrase of Te Deum.

40

FAITH of our fathers, living still
In spite of dungeon, fire and sword:
O how our hearts beat high with joy
Whene'er we hear that glorious word.

Chorus: Faith of our fathers, Holy Faith,
We will be true to thee till death.
2 Our fathers, chained in prison dark,
Were still in heart and conscience free:
How sweet would be their children's fate,
If they, like them, could die for thee.

3 Faith of our fathers, Mary's prayers
Shall win our country back to thee:
And through the truth that comes from God
This land shall then indeed be free.

us, regnat vivus. Dic nobis Ma-ri-a, quid vi-distī in vi-a? Se-
pulcrum Christi viventis, et glō-ri-am vi-di resurgentis: Angē-li-
cos testes, sudā-ri-um, et vestes. Surrexit Christus spes me-a:
præcēdet su-os in Ga-li-læ-am. Scimus Christum surrexisse
a mōrtu-is ve-re: tu nobis, victor Rex, mi-se-rē-re. A-men.
Alle-lu-ia.

For translation see Bring all ye dear bought nations on page 37.

THE GOSPEL

p. Dominus vobiscum.
r. Et cum spiritu tuo.
p. Sequētia sancti Evāgelii se-
Gospel according to N.
r. Glōria tibi, Dōmine.
Glory to Thee, O Lord.
The Lord be with you.
And with thy spirit.
The continuation of the holy
Gospel according to N.
r. Laus tibi, Christe.
Praise be to Thee, O Christ.
The priest or deacon chants the Gospel.


THE SERMON

The priest or deacon may give a sermon.


THE CREED

The priest returns to the Altar and intones the Credo.

STAND

4. 

C Redo in unum De-um, Patrem omnipo-téntem, factórem cæ-
 li et terræ, vi-si-bí-li-um ómni-um, et invi-si-bí-li-um. Et in
 unum Dóminum Jesum Christum, Fí-li-um De-i unigé-ni-tum.
 Et ex Patre na-tum ante ómni-a sæcu-la. De-um de De-o, lumen
 de lúmine, De-um verum de De-o vero. Géni-tum, non factum,
 consubstanti-á-lem Patri: per quem ómni-a facta sunt. Qui pro-
 pter nos hómines et propter nostram sa-lú-tem descéndit de cæ-
 lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex Ma-rí-a Vírgi-
 ne: Et homo factus est. Cru-ci-fixus ét-i-am pro nobis: sub Pón-
 ti-o Pi-lá-to passus, et sepúltus est. Et resurréxit térti-a di-e,



vi : non confúndar in ae-tér- num.

Attributed to St Ambrose, circa 338–397

39

HOLY God, we praise Thy name;
 Lord of all, we bow before Thee
 All on earth Thy sceptre claim,
 All in heaven above adore Thee.
 Infinite Thy vast domain,
 Everlasting is Thy reign.

For original see
above.

- 2 Hark! the loud celestial hymn,
 Angel choirs above are raising;
 Cherubim and seraphim,
 In unceasing chorus praising,
 Fill the heavens with sweet accord,
 Holy, holy, holy Lord.
- 3 Lo, the Apostolic train
 Join, Thy sacred name to hallow:
 Prophets swell the loud refrain,
 And the white-robed Martyrs follow;
 And, from morn till set of sun,
 Through the Church the song goes on.
- 4 Holy Father, holy Son,
 Holy Spirit, Three we name Thee,
 While in Essence only One
 Undivided God we 'claim Thee;
 And adoring bend the knee,
 While we own the mystery.
- 5 Thou art King of glory, Christ:
 Son of God, yet born of Mary;
 For us sinners sacrificed,
 And to death a tributary:

13

THE MASS

tum. Et ex Patre natum ante ómnia sǽcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem descendit de cǽlis.

of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God. Begotten, not made: consubstantial with the Father; by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came, down from heaven.

Here all genuflect.

Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Virgine: ET HOMO FACTUS EST.

And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: AND WAS MADE MAN.

Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascendit in cǽlum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spíritum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre, Filíoque procedit. Qui cum Patre, et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confiteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum. Et vitam ✠ ventúri sǽculi. Amen.

He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried. And on the third day He rose again according to the Scriptures. And He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father. And He shall come again with glory to judge the living and the dead: of whose kingdom there shall be no end. And in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who together with the Father and the Son is adored and glorified: who spoke through the Prophets. And One, Holy, Catholic and Apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead and the life ✠ of the world to come. Amen.



li, ti-bi Caeli et univérſae Po- testá- tes : Ti-bi Chérubim et Sé-raphim incessábi-li voce proclámant : Sanctus : Sanctus : Sanctus Dóminus De-us Sába-oth. Pleni sunt caeli et terra majesticá-tis gló-ri-ae tu-ae. Te glo-ri-óſus Apoſto-lórum cho- rus : Te Prophe- tárum laudábi- lis númerus : Te Mártyrum candidá- tus laudat exérci- tus Te per orbem terrárum sancta confi- té- tur Ecclé- si- a : Pa- trem imménsae ma- jestá- tis Vene- rándum tu- um verum et úni- cum Fí- li- um : Sanctum quoque Pa- rácli- tum Spí- ri- tum. Tu Rex gló- ri- ae, Christe. Tu Patris sempi- térnus es Fí- li- us. Tu ad libe- rándum susceptúrus hóminem, non horru- íſti Vírgi- nis ú- terum. Tu devícto mortis acú- le- o, aperu- íſti

PRAISE, my soul, the King of heaven;
To His feet thy tribute bring;
Ransomed, healed, restored, forgiven,
Evermore His praises sing:
Alleluia, alleluia!
Praise the everlasting King.

2 Praise Him for His grace and favour
To our fathers in distress;
Praise Him still the same for ever,
Slow to chide and swift to bless:
Alleluia, alleluia!
Glorious in His faithfulness.

3 Father-like, He tends and spares us;
Well our feeble frame He knows;
In His hand He gently bears us,
Rescues us from all our foes.
Alleluia, alleluia!
Widely yet His mercy flows.

4 Angels, help us to adore Him;
Ye behold Him face to face;
Sun and moon, bow down before Him,
Dwellers all in time and space.
Alleluia, alleluia!
Praise with us the God of grace.

Henry Francis Lyte, 1793-1847

38 **T**

Te Deum

E De-um laudā-mus: * te Dōmīnum confi-témur. Te

aetērnūm Patrem omnis terra vene-rā-tur. Ti-bi omnes Ange-

For English see below.

MASS OF THE FAITHFUL

P. Dóminus vobiscum.
R. Et cum spiritu tuo.
P. Oremus.

The Lord be with you.
And with thy spirit.
Let us pray.

The priest reads the Offertory, which is sung by the choir.

Suscipe, sancte Pater, omnipotens
 æternæ Deus, hanc immaculatam
 hostiam, quam ego indignus famu-
 lus tuus offero tibi Deo meo vivo
 et vero, pro innumerabilibus peccâ-
 tis, et offensionibus, et negligentis-
 meis, et pro omnibus circumstan-
 tiis, sed et pro omnibus fidelibus
 christianis visis atque defunctis: ut
 mihi et illis proficiat ad salutem in
 vitam æternam. Amen.

Making the Sign of the Cross with the paten, he places the host upon the corporal. The wine and water are poured into the chalice, the priest blesses the water before it is mixed, saying silently,

Deus, ✠ qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et huius aquæ et vini mysterium, ejus divinitatis esse consortes, qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus Filius tuus Dominus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus: per omnia sæcula sæculorum. Amen.

Returning to the middle of the Altar, the priest takes the chalice and offers it to God, saying silently,

Offerimus tibi, Domine, calicem salutis tuam deprecantes clementiam: ut in conspectu divinae misericordiae, quod offerimus, ascendat.

jestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salutē cum odōre suavitātis ascēdat. Amen.

with a sweet fragrance in the sight of Thy divine Majesty, for our own salvation and for that of the whole world. Amen.

He makes the Sign of the Cross with the chalice, and placing it on the corporal, he covers it with the pall. Bowing down, he says silently,

In spīritu humilitātis, et in ánimo contrīto suscipiāmur a te, Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum in conspēctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus.

Humbled in spirit and contrite of heart, may we find favour with Thee, O Lord: and may our sacrifice be so offered this day in Thy sight as to be pleasing to Thee, O Lord God.

Raising his eyes and extending his hands, he says silently,

Veni, Sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic ✠ hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum.

Come, O Sanctifier, Almighty and Eternal God, and bless ✠ this sacrifice which is prepared for the glory of Thy holy Name.

When the offerings of bread and wine are to be incensed, as well as the altar and all who are present, the priest blesses the incense.

Otherwise skip ahead to the Lavabo.

Per intercessiōnem beāti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus benedícere, ✠ et in odórem suavitātis accíperē. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His Elect, vouchsafe to bless ✠ this incense and receive it as an odour of sweetness: through Jesus Christ our Lord. Amen.

The priest incenses the bread and wine.

Incénsum istud a te benedíctum ascēdat ad te, Dómine: et descēdat super nos misericórdia tua.

May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us.

Then he incenses the Altar.

Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum in conspēctu tuo: ele-

Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lift-

- 2 O rushing wind so wild and strong,
White clouds that sail in heaven along,
 alleluia, alleluia!
New rising dawn, in praise rejoice,
You lights of evening, find a voice:
 O praise Him, O praise Him,
 Alleluia, alleluia, alleluia!
- 3 Thou flowing water, pure and clear,
Make music for thy Lord to hear,
 Alleluia, alleluia!
Thou fire so masterful and bright,
That givest man both warmth and light:
- 4 Dear mother earth, who day by day
Unfoldest blessings on our way,
 O praise Him, alleluia!
The flowers and fruits that in thee grow,
Let them his glory also show:
- 5 And all ye men of tender heart,
Forgiving others, take your part,
 O praise Him, alleluia!
Ye who long pain and sorrow bear,
Praise God and on him cast your care:
- 6 Let all things their Creator bless,
And worship Him in humbleness,
 O praise Him, alleluia!
Praise, praise the Father, praise the Son,
And praise the Spirit, Three in One:

Canticle of the Sun, St. Francis of Assisi, 1182–1226

Tr. William Henry Draper, 1855–1933

Be Thou my vision, O Lord of my heart,

Naught be all else to me, save that Thou art;
Thou my best thought in the day and the night,
Waking and sleeping, Thy presence my light.

2 Be Thou my wisdom, be Thou my true word,
I ever with Thee, and Thou with me, Lord;
Thou my great Father, and I Thy true son;
Thou in me dwelling, and I with Thee one.

3 Be Thou my breastplate, my sword for the fight;
Be Thou my armour and be Thou my might;
Thou my soul's shelter and Thou my high tower:
Raise Thou me heavenward, O Power of my power.

4 Riches I heed not, nor man's empty praise:
Thou mine inheritance through all my days;
Thou and Thou only the first in my heart;
High King of heaven, my treasure Thou art.

5 High King of heaven, when the battle is done,
Grant heaven's joys to me, O bright heaven's Sun,
Christ of my own heart, whatever befall,
Still be my vision, O Ruler of all.

Rob tu mo bhoile, a Comdi cride, Ancient Irish, c. 8th century
Tr. Mary Byrne, 1880–1931
versified by Eleanor Hull, 1860–1935

All creatures of our God and King,
Lift up your voice and with us sing
Alleluia, alleluia!
Thou burning sun with golden beam,
Thou silver moon with softer gleam:
O praise Him, O praise Him,
Alleluia, alleluia.

vatio m̃anuum m̃earum sacrificium
ing up of my hands as an evening
vesperitum.
Pone, D̃omine, custodiam ori meo,
et ostium circumstantiæ labiis meis:
ut non declinet cor meum in verba
malitiæ, ad excusandas, excusatio-
nes in peccata.
sins.

Returning the thurible, the priest says,

Accendat in nobis D̃ominus ignem
sui amoris, et flammam æternæ ca-
ritatis. Amen.
May the Lord enkindle within us
the fire of His love, and the flame
of everlasting charity. Amen.

*At a High Mass the priest is now incensed followed by the clergy and
then the people who stand and bow to the thurifer.*

He then goes to wash his fingers while he says Psalm 25 6–12 silently,
I will wash my hands among
the innocent, and I will en-
compass Thine altar, O Lord.
That I may hear the voice of
praise, and tell of all Thy won-
drous works.
I have loved, O Lord, the beauty
of Thy house, and the place
where Thy glory dwelleth.
Take not away my soul, O God,
with the wicked, nor my life
with men of blood.
In quorum m̃anibus iniquitates
sunt: dextera eorum repleta est
muneribus.
Ego autem in innocentia mea in-
gr̃essus sum: redime me, et mi-
serere mei.
Pes meus stetit in directo: in ec-
clesiis benedicam te, D̃omine.

way, in the churches I will bless
My foot hath stood in the right
have mercy on me.

But as for me, I have walked in
my innocence; redeem me, and
gifts.

Glória Patri.
Thee, O Lord.
Glory be.

*Bowing down before the middle of the Altar, he joins his hands,
saying silently,*

Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offéri-mus ob memóriam passiónis, re-surrectiόnis, et ascensiόnis Je-su Christi, Dómini nostri: et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Bap-tistæ, et sanctórum Apostoló-rum Petri et Pauli, et istórum, et ómnium Sanctórum: ut illis proficiat ad honórem, nobis au-tem ad salútem: et illi pro no-bis intercédere dignéntur in cæ-lis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen.

He kisses the Altar then turns and says the first two words aloud and then faces the Altar while concluding the prayer silently,

ORATE FRATRES: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

PRAY BRETHREN, that my Sacrifice and yours may be acceptable to God the Father Almighty.

The server responds,

**R. Suscípiat Dóminus sacri-
fícium de mánibus tuis ad
laudem et glóriam nóminis
sui, ad utilitátem quoque no-
stram, totiúsque Ecclésiæ suæ
sanctæ.**

May the Lord accept the Sacrifice
from thy hands, to the praise and
glory of His Name, for our be-
nefit and for that of all His holy
Church.

34

PRAISE to the Holiest in the height,
And in the depth be praise;
In all His words most wonderful,
Most sure in all His ways.

- 2 O loving wisdom of our God!
When all was sin and shame,
A second Adam to the fight
And to the rescue came.
- 3 O wisest love! that flesh and blood,
Which did in Adam fail,
Should strive afresh against the foe,
Should strive and should prevail.
- 4 And that a higher gift than grace
Should flesh and blood refine,
God's Presence and His very Self,
And Essence all divine.
- 5 O generous love! that He, who smote,
In Man for man the foe,
The double agony in Man
For man should undergo.
- 6 And in the garden secretly,
And on the Cross on high,
Should teach His brethren, and inspire
To suffer and to die.
- 7 Praise to the Holiest in the height,
And in the depth be praise;
In all His words most wonderful,
Most sure in all His ways.

SUNG
MASS
STAND

Then with outstretched hands, the priest says the Secret in silence.
...per omnia saecula saeculorum. ...world without end.

R. Amen.

R. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

R. Sursum corda.

R. Habemus ad Dominum.

R. Gratias agamus Domino Deo

nostro.

R. Dignum et justum est.

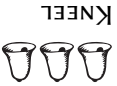
It is fitting and just.

THE PREFACE

VERE dignum et justum est, **I** right and availing unto

dem, Domine, omni tempore, salvation, that at all times, but
sed in hac potissimum die glo- more especially on this day we
riosisus predicare, cum Pascha should extol Thy glory, O Lord,
nostrum immolatus est Christus. when Christ our Pasch was
Ipse enim verus est Agnus, qui sacrificed. For He is the true
abstulit peccata mundi. Qui Lamb that hath taken away the
mortem nostram moriendo de- sins of the world. Who by dying
struxit et vitam resurgendo re- hath overcome our death, and
paravit. Et ideo cum Angelis et by rising again hath restored
Archangelis, cum Thronis et Do- our life. And therefore with
minationibus cumque omni mi- angles and archangels, with
litiis coelestis exercitus hymnum thrones and dominations, and
gloriae tuae canimus, sine fine with all the heavenly hosts, we
dicentes: sing a hymn to Thy glory, saying

without ceasing:



KNEEL



Ple-ni sunt cae-li et terra glo- ri-a tu-a. Hosanna in ex-cel-

HYMNS FOR MASS

PROCESSIONAL/RECESSIONAL

FIRMLY I believe and truly

God is Three and God is One

And I next acknowledge duly

Manhood taken by the Son;

2 And I trust and hope most fully

In that Manhood crucified;

And each thought and deed untruly

Do to death, as He has died.

3 Simply to His grace and wholly

Light and life and strength belong;

And I love supremely, solely,

Him the holy, Him the strong.

4 And I hold in veneration,

For the love of Him alone,

Holy Church, as His creation,

And her teachings, as His own.

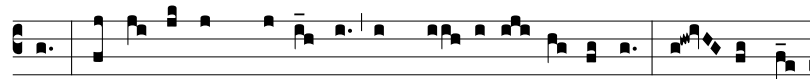
5 Adoration aye be given,

With and through the angelic host,

To the God of earth and heaven,

Father, Son, and Holy Ghost.

Bl. John Henry Cardinal Newman, 1801-90



sis. Be-ne-díctus qui vé-nit in nó-mine Dómi-ni. Ho- sánna



in excél- sis.

SANCTUS, Sanctus, Sanctus,
Dóminus Deus Sábaoth.
Pleni sunt cæli et terra glória
tua. Hosánna in excélsis. ✠
Benedíctus qui venit in nómine
Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, Holy, Holy, Lord God
of Hosts. Heaven and
earth are full of Thy glory.
Hosanna in the highest. ✠
Blessed is He who cometh in the
Name of the Lord. Hosanna in
the highest.

THE CANON OF THE MASS

(said quietly by the priest.)

TE Igitur, clementíssime Pater,
per Jesum Christum Filium
tuum, Dóminum nostrum, súpli-
ces rogámus, ac pétimus, uti accép-
ta hábeas, et benedícas, hæc ✠ dona,
hæc ✠ múnera, hæc ✠ sancta sacri-
fícia illibáta, in primis, quæ tibi of-
férimus pro Ecclésia tua sancta ca-
thólica: quam pacificáre, custodíre,
adunáre, et régere dignéris toto or-
be terrárum: una cum famulo tuo
Papa nostro N. et Antístite nostro N.
et ómnibus orthodoxis, atque cathó-
licæ et apostólicæ fidei cultóribus.

Meménto, Dómine, famulórum, fa-
mularúmque tuárum N. et N. et óm-
nium circumstántium, quorum tibi
fides cógnita est, et nota devótio,

MOST merciful Father, we
humbly pray and beseech
Thee, through Jesus Christ Thy
Son, our Lord, to accept and bless
these ✠ gifts, these ✠ presents,
these ✠ holy unspotted Sacrifices,
which we offer up to Thee, in the
first place, for Thy Holy Catholic
Church, that it may please Thee
to grant her peace, to preserve,
unite, and govern her throughout
the world; as also for Thy servant
N. our Pope, and N. our bishop,
and for all orthodox believers and
all who profess the Catholic and
Apostolic faith.

Be mindful, O Lord, of Thy servants
and handmaids N. and N. and of all
here present, whose faith and devo-
tion are known to Thee, for whom

6 Fécit poténtiam in bráchio súo : * dispérsit supérbos ménte córdis
súi.

7 Depósuit poténtes de séde, * et exaltávit húmiles.

8 Esuriéntes implévit bónis : * et dívites dimísit inánes.

9 Suscépit Israel púerum súum, * recordátus misericórdiæ súæ.

10 Sicut locútus est ad pátres nóstros, * Abraham et sémini éjus in
saécula.

11 Glória Pátri, et Fílio, * et Spirítui Sáncto.

12 Sicut érat in princípío, et núnc, et sémper, * et in saécula sæculórum.
Amen.

32

CANTICLE OF THE BLESSED VIRGIN MARY

1 My soul doth magnify the Lord. 2 And my spirit hath rejoiced in
God my Saviour.

3 Because He hath regarded the humility of His handmaid; for be-
hold from henceforth all generations shall call me blessed.

4 Because He that is mighty hath done great things to me; and holy
is His Name.

5 And His mercy is from generation unto generations, to them that
fear Him.

6 He hath shewed might in His arm: He hath scattered the proud
in the conceit of their heart.

7 He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted
the humble.

8 He hath filled the hungry with good things; and the rich He hath
sent empty away.

9 He hath received Israel His servant, being mindful of His mercy:

10 As He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed for ever.

11 Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12 As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without
end. Amen.

For original see
above.

30

MARY immaculate, star of the morning,
Chosen before the creation began,
Woe to the serpent and rescue to man.
Here in an orbit of shadow and sadness
2 Veiling thy splendour, thy course thou hast run;
Now thou art throned in all glory and gladness,
Crowned by the hand of thy Saviour and Son.

3 Sinners, we worship thy sinless perfection;
Fallen and weak, for thy pity we plead;
Grant us the shield of thy sovereign protection,
Measure thine aid by the depth of our need.
4 Frail is our nature and strict our probation,
Watchful the foe that would lure us to wrong;
Succour our souls in the hour of temptation,
Mary immaculate, tender and strong.

5 See how the wiles of the serpent assail us,
See how we waver and flinch in the fight;
Let thine immaculate merit avail us,
Make of our weakness a proof of thy might.
6 Bend from thy throne at the voice of our crying,
Bend to this earth which thy footsteps have trod;
Stretch out thy hand to us living and dying,
Mary immaculate, Mother of God.

1 Magnificat * anima mea Dñm.
2 Et exultavit spiritus meus * in Dño salutari meo.
3 Quia respexit humilitatem ancillae suae : * ecce enim ex hoc beatam
me dicent omnes generationes.
4 Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.
5 Et misericordia ejus a progenie in progenies * timéntibus eum.

For English see
below.

31

CANTICUM BEATAE MARIAE VIRGINIS

F. W. Wetherell, 1829–1903

pro quibus tibi offerimus: vel qui
tibi offerunt hoc sacrificium laudis,
pro se, suisque omnibus: pro re-
demptione animarum suarum, pro
spe salutis, et incolunitatis suae: ti-
bi que reddunt vota sua aeterno Dño,
vivo et vero.

In communion with, and honouring
the memory in the first place of the
glorious ever Virgin Mary Mother
of our God and Lord Jesus Christ;
also blessed Joseph, her Spouse; and
likewise of Thy blessed Apostles
and Martyrs, Peter and Paul, An-
drew, James, John, Thomas, James,
Philip, Bartholomew, Matthew, Si-
mon and Thaddeus, Linus, Cletus,
Clement, Sixtus, Cornelius, Cyp-
rian, Lawrence, Chrysogonus, John
the Baptist, John the Evangelist, and
Paul, Cosmas and Damian, and
all the Saints. Grant for the sake
of their merits and prayers that in
all things we may be guarded and
helped by Thy protection. Through
dem Christum Dñm nostrum.
Amen.
A bell is rung to say that the consecration approaches.



HANC igitur oblationem ser-
vittis nostrae, sed et cunctae
familiae tuae, quaesumus, Dñmine,
ut placatus accipias: disques no-
stros in tua pace disponas, atque
ab aeterna damnatione nos eripi, et
in electorum tuorum jubas gregem
numerari. Per Christum Dñm nostrum.
Amen.
Lord, we beseech Thee gra-
ciously to accept this obla-
tion of our service and that of Thy
whole household. Order our days
in Thy peace, and command that
we be rescued from eternal dam-
nation and numbered in the flock
of Thine elect. Through Christ our
Lord. Amen.
Humbly we pray Thee, O God, be
pleased to make this same offering

adscriptam, ✠ ratam, ✠ rationáblem, acceptabílemque fácere dignéris: ut nobis Corpus, ✠ et Sanguis ✠ fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi.

Qui pridie quam pateretur, accepit panem in sanctas ac venerabiles manus suas, et elevatis oculis in cælum ad te Deum, Patrem suum omnipotentem, tibi grátias agens, benedixit, ✠ fregit, deditque discipulis suis, dicens: Accipite, et manducate ex hoc omnes.

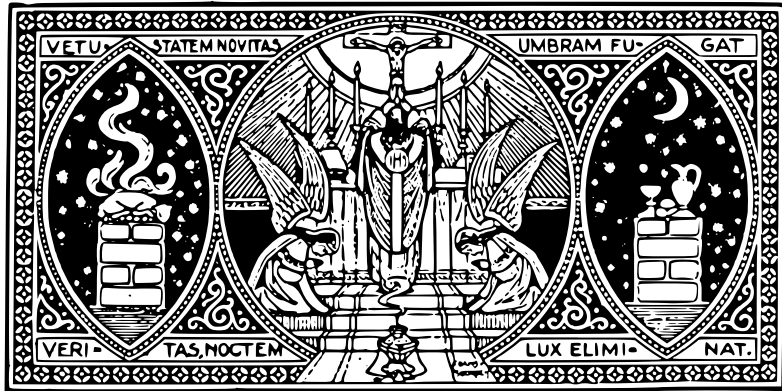
wholly blessed ✠, to consecrate ✠ it and approve ✠ it, making it reasonable and acceptable, that it may become for us the Body ✠ and Blood ✠ of Thy dearly beloved Son, our Lord Jesus Christ.

Who, the day before He suffered, took bread into His Holy and venerable hands, and having lifted His eyes to heaven, to Thee, God, His Almighty Father, giving thanks to Thee, blessed it, ✠ broke it, and gave it to His disciples, saying: Take and eat ye all of this.

HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

FOR THIS IS MY BODY.

*The priest genuflects, elevates the Sacred Host and genuflects again.
Bells are rung thrice.*



Símili modo postquam coenátum est, accipiens et hunc præclárum Cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, ✠ deditque discipulis suis, dicens: Accépite, et bíbite ex eo omnes.

In like manner, after He had supped, taking also into His holy and venerable hands this goodly chalice, giving thanks to Thee, He blessed it, ✠ and gave it to His disciples, saying: Take and drink ye all of this.

- 3 He gazed on thy soul, it was spotless and fair;
For the empire of sin, it had never been there;
None ever had owned thee, dear Mother, but He,
And He blessed thy clear shining, sweet Star of the Sea.
- 4 Earth gave Him one lodging; 'twas deep in thy breast,
And God found a home where the sinner finds rest;
His home and His hiding-place, both were in thee;
He was won by thy shining, sweet Star of the Sea.
- 5 Oh, blissful and calm was the wonderful rest
That thou gavest thy God in thy virginal breast;
For the heaven He left He found heaven in thee,
And He shone in thy shining, sweet Star of the Sea.

Tr. Frederick William Faber, 1814–63

29

IMMACULATE Mary,
Thy praises we sing,
Who reignest in splendour
With Jesus our King.

Chorus Ave, ave, ave, Maria!
Ave, ave, ave, Maria!

- 2 In heaven the blessed
Thy glory proclaim;
On earth we thy children
Invoke thy fair name.
- 3 Thy name is our power,
Thy virtues our light,
Thy love is our comfort,
Thy pleading our might.
- 4 We pray for our mother,
The Church upon earth,
And bless, dearest Lady,
The land of our birth.

O SANCTISSIMA, O piissima
Dulcis Virgo Maria
Mater amata, intermerata
Ora, ora pro nobis.

2 Tota pulchra es, O Maria
Et macula non est in te
Mater amata, intermerata
Ora, ora pro nobis.

3 Sicut liliū inter spinas
Sic Maria inter filias
Mater amata, intermerata
Ora, ora pro nobis.

4 In miseria, in angustia
Ora Virgo pro nobis
Pro nobis ora in mortis hora
Ora, ora pro nobis.

5 Tu solatium et refugium
Virgo Mater Maria
Quidquid optamus per te speramus
Ora, ora pro nobis.

O PURREST of creatures! sweet Mother, sweet Maid;
The one spotless womb wherein Jesus was laid.
Dark night hath come down on us, Mother, and we
Look out for thy shining, sweet Star of the Sea.
2 Deep night hath come down on this rough-spoken world.
And the banners of darkness are boldly unfurled;
And the tempest-tossed Church—all her eyes are on thee.
They look to thy shining, sweet Star of the Sea.

HIC EST ENIM CALIX	SANGUINIS MEI, NOVI ET	ETERNI TESTAMENTI:
PRO MULTIS EFFUNDETUR IN	QUI PRO VOBIS ET	MYSTERIUM FIDEI:
REMISSIONEM PECCATORUM.	AND FOR MANY UNTO	THE MYSTERY OF FAITH:
	IT WILL BE SHED FOR YOU	
	THE REMISSION OF SINS.	

Hæc quotiescūque feceritis, in
As often as ye shall do these things,
mei memoriā faciētis.
ye shall do them in remembrance of
Me.

The priest genuflects, elevates the Chalice and genuflects again. Bells are rung thrice.



Unde et mēiores, Dōmine, nos ser-
vi tui, sed et plebs tua sancta, ejus-
dem Christi Filii tui Dōmini no-
stri tam beatæ Passiōnis, nec non
et ab inferis Resurrectiōnis, sed et
in cælos gloriōsæ ascensiōnis: of-
ferimus præclaræ majestati tuæ de-
tuis donis ac datis hōstiam ✠ pu-
ram, hōstiam ✠ sanctam, hōstiam
✠ immaculatam, Panem ✠ sanctum
vitæ aeternæ, et Calicem ✠ salutis
perpetuæ.

Supra quæ propitio ac sereno vul-
tu respicere dignēris: et accēpta ha-
bere, sicuti accēpta habere dignatus
es mūnere pueri tui iusti Abel, et
sacrificiū Patriarchæ nostri Abra-
hæ, et quod tibi obtulit summus sa-
cerdos tuus Melchisedech, sanctum
sacrificiū, immaculatam hōstiam.
Deign to look upon them with a
favourable and gracious counte-
nance, and to accept them as Thou
didst accept the offerings of Thy
just servant Abel, and the sacrifice
of our Patriarch Abraham, and that
which Thy high priest Melchise-
dech offered up to Thee, a holy Sac-
rifice, an immaculate victim.

Stupllices te rogāmus, omnipotens
Deus, jube hæc perfēri per ma-
nus sancti Angeli tui in sublime
offerings be carried by the hands

altäre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quoquot ex hac altáris participatióne, sacrosánc-tum Filii tui Corpus, ✠ et Sanguinem ✠ sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N. qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis.

Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS fámulis tuis, de multitúdine miserationum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus, cum Joánne, Stép-hano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis, intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti sed véniæ, quæsumus, largítor admitte. Per Christum Dóminum nostrum.

Per quem hæc ómnia Dómine, semper bona creas, sanctíficas, ✠ vivíficas, ✠ benedícis, ✠ et præstas nobis.

PER IPSUM, ✠ ET CUM IPSO, ✠ ET IN IPSO, ✠ est tibi Deo Patri ✠ omni-

of Thy holy Angel to Thine Altar on high, in the sight of Thy divine Majesty, so that those of us who shall receive the most sacred Body ✠ and Blood ✠ of Thy Son by partaking thereof from this Altar may be filled with every grace and heavenly blessing: Through Christ our Lord. Amen.

Be mindful, also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who are gone before us with the sign of faith and who sleep the sleep of peace.

To these, O Lord, and to all who rest in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

To us also Thy sinful servants, who put our trust in the multitude of Thy mercies, vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy Holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Thy Saints. Into their company we beseech Thee admit us, not considering our merits, but freely pardoning our offenses. Through Christ our Lord.

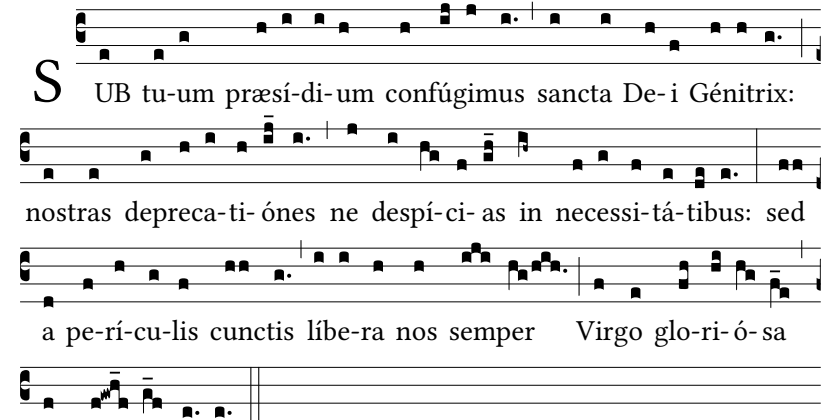
By whom, O Lord, Thou dost always create, sanctify, ✠ quicken, ✠ bless, ✠ and bestow upon us all these good things.

THROUGH HIM, ✠ AND WITH HIM, ✠ AND IN HIM, ✠ is unto Thee, God



For translation, see page 32, Hail Holy Queen.

25

Most ancient Marian antiphon

et be- ne-dícta

Under thy patronage we fly, Holy Mother of God
reject not the prayers we send up to thee in our necessities
but ever deliver us in time of peril, O Virgin glorious and blessed.

26

Ave María, grátia plena,
Dóminus tecum.

Benedícta tu in muliéribus,
et benedíctus fructus ventris tui, Jesus.

Sancta María, Mater Dei,
ora pro nobis peccatóribus,
nunc et in hora mortis nostrae. Amen.

For translation, see page 32, Hail Mary.

John Lingard, 1771–1851

Do thou, bright Queen, Star of the sea,
Pray for thy children, pray for me.

23 *Marian antiphon for Paschaltide*

R

Egna cœ-li, * lætā-re, alle-lu-ia: Qui a quem meru- isti
portā-re, alle-lu-ia: Resurrexit, sic-ut di-xit, alle-lu-ia: Ora pro
nobis De-um, alle-lu-ia.

O Queen of heaven, rejoice, alleluia.
For He whom thou didst merit to bear, alleluia.
Is risen as He said, alleluia.
Pray for us to God, alleluia.

24 *Marian antiphon for the rest of the year*

S

Alve, Regina, * ma-ter mi-se-ri-cordi-æ: Vi-ta, dulce-do, et
spes nostra, salve. Ad te clamāmus, exsu-les, fi-li- i Hevæ. Ad
te suspi-rāmus, gemen-tes et flentes in hac lacrimārum valle. E-
ia ergo, Advoca-ta nostra, illos tu-os mi-se-ri-cordes o-cu-los
ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tu-i,

potenti, in unitate Spiritus ✠ Sancti,
the Father ✠ Almighty, in the unity
of the Holy ✠ Ghost, all honour and
glory,

The priest concludes aloud,

...per omnia sæcula sæculorum. **✠ Amen.**
Amen.

SUNG
MASS
STAND

Oremus.
Let us pray.
Taught by our Saviour's com-
mand and formed by the word
of God, we dare to say:
démus dicere:

The priest continues alone,

PATER NOSTER, qui es in cælis,
sanctificetur nomen tuum:
Name: Thy Kingdom come: Thy
will be done on earth as it is in
heaven, Give us this day our
daily bread; and forgive us our
trespasses as we forgive those
who trespass against us. And
lead us not into temptation.
nos inducas in tentationem.
Et ne
timus debitoribus nostris. Et ne
debita nostra, sicut et nos dimitt-
da nobis hodie, et dimitte nobis
ra. Panem nostrum quotidianum
luntas tua, sicut in cælo, et in ter-
adveniat regnum tuum: fiat vo-
UR FATHER, who art in
heaven, hallowed be Thy

✠. Sed libera nos a malo.
But deliver us from evil.
The priest says silently,
Amen.

LIBERA NOS, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præsentibus, et futúris, et intercedente beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, ✠ da propítius pacem in diébus nostris, ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi, et ab omni perturbatióne secúri.

DELIVER US, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious Mary, ever Virgin, Mother of God, together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, ✠ mercifully grant us peace in our days, that through the bounteous help of Thy mercy, we may be always free from sin and safe from all disquiet.

The priest breaks the Sacred Host in two. He places one half on the paten and breaks off a particle from the other.

Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, ... Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God, ...

The priest concludes aloud,

...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.
 R. **Amen.** Amen.
 P. Pax Dómini sit semper vobíscum. The peace of the Lord be with you always.
 R. **Et cum spíritu tuo.** And with thy spirit.

The priest puts the particle into the chalice saying in a low voice,
 Haec commíxtio et consecrátió Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam aetérnam. Amen. May this mixture and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us that receive it effectual to eternal life. Amen.

IV
Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré- re

nó- bis. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-

- | | |
|---|---|
| 4 Show thyself a mother
In thy supplication,
He will hear who chose thee
At His Incarnation. | 6 As we onward journey
Aid our weak endeavor,
Till we gaze on Jesus
And rejoice forever. |
| 5 Maid all maids excelling,
Passing meek and lowly,
Win for sinners pardon,
Make us chaste and holy. | 7 Father, Son, and Spirit,
Three in One confessing,
Give we equal glory
Equal praise and blessing. |

Tr. Athelstan Riley, 1858–1945

22

HAIL, Queen of Heav'n, the ocean Star,
 Guide of the wand'rer here below,
 Thrown on life's surge, we claim thy care,
 Save us from peril and from woe.
 Mother of Christ, star of the sea,
 Pray for the wanderer, pray for me.

- 2 O gentle, chaste and spotless Maid,
 We sinners make our prayers through thee;
 Remind thy Son that He has paid
 The price of our iniquity.
 Virgin most pure, Star of the sea,
 Pray for the sinner, pray for me.

- 3 Sojourners in this vale of tears,
 To thee, blest advocate, we cry;
 Pity our sorrows, calm our fears,
 And soothe with hope our misery.
 Refuge in grief, Star of the sea,
 Pray for the mourner, pray for me.

- 4 And while to Him who reigns above,
 In Godhead One, in Persons Three,
 The Source of life, of grace, of love,
 Homage we pay on bended knee.

HYMNS FOR THE SAINTS

OUR LADY

20

Ave maris stella,

Dei Mater alma,

Atque semper Virgo,

Felix caeli porta.

2 Sumens illud Ave

Gabrielis ore,

Funda nos in pace,

Mutans Hevae nomen.

3

Solve vincla reis,

Profer lumen caecis

Mala nostra pelle,

Bona cuncta posce.

4

Monstra te esse matrem:

Sumat per te preces,

21Ave,

Star of Ocean,

Child Divine who barest,

Mother, Ever-Virgin,

Heaven's Portal fairest.

2

Taking that sweet Ave

First by Gabriel spoken,

Qui pro nobis natus,

Tulit esse tuus.

5

Virgo singularis,

Inter omnes mites,

Nos culpis solutos,

Mites fac et castos.

6

Vitam praesta puram,

Iter para tutum:

Ut videntes Jesum

Semper collaetemur.

7

Sit laus Deo Patri,

Summo Christo decus,

Spiritus Sancto,

Tribus honor unus.

Amen.

3

Eva's name reversing,

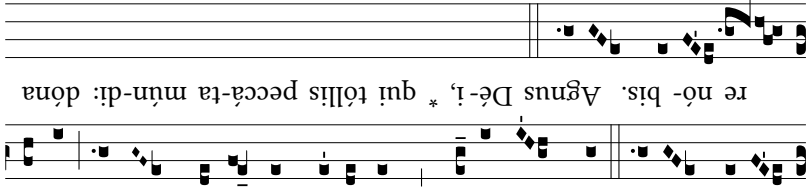
Be of peace the token.

3 Break the sinner's fetters,

Light to blind restoring,

All our ills dispelling,

Every boon imploring.



AGNUS Dei, qui tollis peccata

mundi, miserere nobis.

AGNUS Dei, qui tollis peccata

mundi, miserere nobis.

AGNUS Dei, qui tollis peccata

mundi, dona nobis pacem.

LAMB OF God, who takest away

the sins of the world, have

mercy on us.

LAMB OF God, who takest away

the sins of the world, have mercy

on us.

LAMB OF God, who takest away

the sins of the world, grant us

peace.

O Lord, Jesus Christ, who didst say

to Thine Apostles: Peace I leave

you, My peace I give you: look not

upon my sins, but upon the faith of

Thy Church; and deign to give her

that peace and unity which is agree-

able to Thy will: God who livest and

reignest world without end. Amen.

O Lord Jesus Christ, Son of the

living God, who, by the will of

the Father and the co-operation

of the Holy Ghost, hast by Thy

death given life to the world: de-

liver me by this, Thy most sac-

red Body and Blood, from all my

iniquities and from every evil; make

me cling always to Thy command-

ments, and permit me never to be

separated from Thee. Who with

the same God, the Father and the

Holy Ghost, livest and reignest God,

world without end. Amen.

sæcula sæculorum. Amen.

ritu Sancto vivis et regnas Deus in

Qui cum eodem Deo Patre, et Spi-

et a te numquam separari permittas:

me tuis semper inhærere mandatis,

iniquitates et ab omni malo; fac

guinem tuam ab omnibus iniquita-

hoc sacrosanctum Corpus et San-

mundum vivificasti: libera me per

te Spiritu Sancto, per mortem tuam

qui ex voluntate Patris, cooperan-

living God, who, by the will of

the Father and the co-operation

of the Holy Ghost, hast by Thy

death given life to the world: de-

liver me by this, Thy most sac-

red Body and Blood, from all my

iniquities and from every evil; make

me cling always to Thy command-

ments, and permit me never to be

separated from Thee. Who with

the same God, the Father and the

Holy Ghost, livest and reignest God,

world without end. Amen.

Percéptio, Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem: sed pro tua pietáte, prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam. Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy mercy, may it be unto me a safeguard and a healing remedy both of soul and body. Who livest and reignest with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, God, for ever and ever. Amen.

He genuflects and taking the Host says silently,

Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

I will take the Bread of Heaven, and will call upon the Name of the Lord.

Striking his breast, he says aloud Domine, non sum dignus three times, Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof; but only say the word, and my soul shall be healed.

Making the Sign of the Cross with the Host over the paten, he says silently, Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Body of Our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

He uncovers the Chalice, genuflects, collects any Fragments remaining and purifies the paten over the Chalice, saying silently,

Quid retribuam Dómino pro ómnibus quæ retribuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

What return shall I make to the Lord for all the things that He hath given unto me? I will take the chalice of salvation, and call upon the Name of the Lord. I will call upon the Lord and give praise: and I shall be saved from mine enemies.

He makes the Sign of the Cross with the Chalice, while saying silently, Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

- 3 Crown Him the Lord of love,
Behold His hands and side,
Rich wounds, yet visible above,
In beauty glorified.
No angel in the sky
Can fully bear that sight,
But downward bends his burning eye
At mysteries so bright.
- 4 Crown Him the Lord of peace,
Whose power a sceptre sways
From pole to pole, that wars may cease
Absorbed in prayer and praise:
His reign shall know no end,
And round His piercéd feet
Fair flowers of Paradise extend
Their fragrance ever sweet.
- 5 Crown Him the Lord of heaven,
One with the Father known,
And blest Spirit through Him given
From yonder heav'nly throne;
All hail, Redeemer, hail,
For Thou hast died for me;
Thy praise shall never, never fail
Throughout eternity.

Matthew Bridges, 1800–94



5 Eucharistic King, what love
Draws Thee daily from above,
Clad in signs of bread and wine :
Feed us, lead us, keep us Thine!

6 King, whose name creation thrills,
Rule our hearts, our minds, our wills;
'Till in peace, each nation rings
With Thy praises, King of kings.

Lastly: Sing with joy in ev'ry home :
Christ our King, Thy kingdom come
To the King of ages, then,
Honour, glory, love : Amen!

Patrick Brennan C.S.R., 1877-1951

CROWN Him with many crowns,
The Lamb upon His throne.
Hark! How the heavenly anthem drowns
All music but its own.
Awake, my soul, and sing
Of Him Who died for thee,
And hail Him as thy matchless King
Through all eternity.

2 Crown Him the Virgin's Son,
The God incarnate born,
Whose arm those crimson trophies won
Which now His brow adorn;
Fruit of the mystic rose,
As of that rose the stem;
The root whence mercy ever flows,
The Babe of Bethlehem.

The priest genuflects, elevates a Particle of the Host, turns toward the people and says,

P. Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit
Behold the Lamb of God who
takest away the sins of the world
peccata mundi.

The ministers and people say together three times,

R. Domine, non sum dignus,
ut intres sub tectum meum,
sed tantum dic verbo et sana-
bitur anima mea.
Lord, I am not worthy that Thou
shouldst enter under my roof;
but only say the word, and my
soul shall be healed.

COMMON

According to the laws of the Church, only baptised Catholics who are not conscious of grave sin may receive Holy Communion.
Communicants kneel to receive the Host on the tongue and do not say
Amen;

The priest goes to the Altar rail and says to each communicant,

The choir sings the Communion Antiphon from the proper of the Mass.

ABLUTIONS

Wine is poured into the Chalice; the priest drinks it and says silently,

Quod ore sumpsimus, Domine, puram mentem capiamus: et de muneretemporalifiat nobis remedium sempiternum.

from a temporal gift it may become for us an everlasting remedy.

Wine and water are poured into the Chalice over the fingers of the priest,

who says silently,

Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen.

May Thy Body, O Lord, which I have received and Thy Blood which I have drunk, cleave to my inmost parts, and grant that no stain of sin remain in me, whom these pure and holy Sacraments have refreshed. Who livest and reignest for ever and ever. Amen.

POSTCOMMUNION

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you.
R. **Et cum spírítu tuo.** And with thy spirit.

Orémus. Let us pray.

The priest then reads the Postcommunion from the proper of the Mass
...per ómnia saécula saeculórum. ...world without end.

R. **Amen.** Amen.

P. Dóminus vobíscum. The Lord be with you.
R. **Et cum spírítu tuo.** And with thy spirit.



I -te, missa est, alle-lú-ia, alle- lú-ia.

P. Ite missa est. Go, it is the Mass.
R. **Deo grátias.** Thanks be to God.

Bowing down before the altar the priest says,

Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meae; et praesta ut sacrificium quod óculis tuae majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque, et ómnibus pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

O holy Trinity, let the performance of my homage be pleasing to Thee and grant that the sacrifice which I, unworthy, have offered up in the sight of Thy majesty, may be acceptable to Thee, and through Thy mercy be a propitiation for me, and all those for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

- 4 Belovèd Lord in heaven above,
There, Jesus, Thou awaitest me;
To gaze on Thee with changeless love,
Yes, thus I hope, thus shall it be:
For how can He deny me heaven
Who here on earth Himself hath given?

St. Alfonso Maria de Liguori, 1696–1787

Tr. Edmund Vaughan, 1827–1908

CHRIST THE KING

18

HAIL Redeemer, King divine!
Priest and Lamb, the throne is Thine;
King, whose reign shall never cease,
Prince of everlasting peace.

Chorus: Angels, saints and nations sing :
Praised be Jesus Christ our King;
Lord of life, earth, sky and sea,
King of love on Calvary!

- 2 King most holy, King of truth,
Guard the lowly, guide the youth;
Christ Thou King of glory bright,
Be to us eternal light.
- 3 Shepherd-king, o'er mountains steep
Homeward bring the wandering sheep;
Shelter in one royal fold
States and kingdoms, new and old.
- 4 Crimson streams, O King of grace,
Drenched Thy thorn-crowned head and face;
Floods of love's redeeming tide
Tore Thy hands, Thy feet, and side.

17

3 Rank on rank the host of heaven

Spreads its vanguard on the way.
As the Light of Light descendeth
From the realms of endless day,
That the powers of hell may vanish
As the darkness clears away.

4 At His feet the six-winged Seraph,

Cherubim with sleepless eye,
Veil their faces to the presence,
As with ceaseless voice they cry,
Alleluia, Alleluia,

Alleluia, Lord most high.

from the Liturgy of St James, 4th century
Tr. Gerard Moultrie, 1829–64

O BREAD of heaven, beneath this veil

Thou dost my very God conceal;

My Jesus, dearest treasure, hail;

I love Thee and adoring kneel;

Each loving soul by Thee is fed

With Thine own self in form of bread.

2 O food of life, Thou who dost give

The pledge of immortality;

I live; no, 'tis not I that live;

God gives me life, God lives in me:

He feeds my soul, He guides my ways,
And every grief with joy repays.

3 O bond of love, that dost unite

The servant to his living Lord;

Could I dare live, and not requite

Such love then death were meet reward:

I cannot live unless to prove

Some love for such unmeasured love.

*Then he kisses the altar, and raising his eyes, extending, raising, and joining
his hands, he bows his head to the Crucifix and blesses the congregation
(except at Masses for the dead) saying,*

Benedicāt vos omnipotens Deus,
Pater et ✠ Filius, et Spiritus
Sanctus.
Spiritus.

R. Amen.

Amen.

THE LAST GOSPEL

The Lord be with you.
And with thy spirit.

✠ Initium sancti Evangelii se-
cundum Joānnem.
R. Gloria tibi, Domine.
Glory to Thee, O Lord.

John 1:1-14

In the beginning was the Word, and
the Word was with God, and the
Word was God. The same was in
the beginning with God. All things
were made by Him; and without
Him was not any thing made that
life was made. In Him was life; and the
light shineth in darkness; and the
darkness comprehended it not.

Fuit homo missus a Deo cui nomen
erat Joāannes. Hic venit in testimo-
nium, ut testimonium perhiberet de
lumine, ut omnes crederent per il-
lum. Non erat ille lux, sed ut te-
stimonium perhiberet de lumine.
Erat lux vera quae illuminat om-
nem hominem venientem in hunc
mundum.
In mundo erat, et mundus per ip-
sum factus est et mundus eum non
cognovit. In propria venit, et sui
knew Him not. He came unto His
was made by Him, and the world
that cometh into the world.
He was in the world, and the world
that cometh into the world.

STAND

KNEEL

eum non receperunt. Quotquot autem receperunt eum, dedit eis potestatem filios Dei fieri; his qui credunt in nómine ejus, qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt.

ET VERBUM CARO FACTUM EST et habitávit in nobis; et vídimus glóriam ejus glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.

℣. **Deo grátias.**

own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them gave He power to become the sons of God, even to them that believe on His Name: Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

AND THE WORD WAS MADE FLESH, and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth.

Thanks be to God.

PRAYERS AFTER LOW MASS

To be said thrice—

HAIL Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray for us, sinners, now and at the hour of our death. Amen.

HAIL! holy Queen, Mother of Mercy; hail, our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve; to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy towards us; and after this our exile, show unto us the blessed fruit of thy womb, Jesus.

O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

℣. Pray for us O holy Mother of God

℣. That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

Refrain: Sweet Sacrament, we Thee adore;
Oh, make us love Thee more and more.

- 2 Had I but Mary's sinless heart
To love Thee with, my dearest King,
Oh, with what bursts of fervent praise
Thy goodness, Jesus, would I sing!
- 3 Ah see! Within a creature's hand
The vast Creator deigns to be,
Reposing, infant-like, as though
On Joseph's arm, or Mary's knee.
- 4 Thy Body, Soul, and Godhead, all;
O mystery of love divine!
I cannot compass all I have,
For all Thou hast and art are mine;
- 5 Sound, sound His praises higher still,
And come, ye angels, to our aid;
'Tis God, 'tis God, the very God,
Whose power both man and angels made

Frederick William Faber, 1814–63

16

LET all mortal flesh keep silence,
And with fear and trembling stand;
Ponder nothing earthly-minded,
For with blessing in His hand,
Christ our God to earth descendeth,
Our full homage to demand.

- 2 King of kings, yet born of Mary,
As of old on earth He stood,
Lord of lords in human vesture,
In the Body and the Blood
He will give to all the faithful
His own self for heavenly food.

For English see below.

13

A -ve verum * corpus na-tum de Ma-ri-a Virgi-ne : Ve-re



passum im-mo-la-tum in cruce pro homi-ne : Cu-jus la-tus per-



fora-tum fluxit aqua et sangui-ne Esto nobis praegusta-



O Je-su fi-li Ma-ri-ac.

Ascribed to Pope Innocent VI, d 1362

14

Hail to Thee, true Body sprung

From the Virgin Mary's womb!

The same that on the Cross was hung,

And bore for man the bitter doom!

Thou, whose Side was pierc'd and flow'd

Both with water and with blood;

Suffer us to taste of Thee,

In our life's last agony.

Son of Mary, Jesus blest!

Sweetest, gentlest, holiest!

For original see above.

15

Jesus, my Lord, my God, my all,

How can I love Thee as I ought?

And how revere this wondrous gift,

So far surpassing hope or thought?

Tr. Edward Caswall, 1814-78

Then is recited thrice—

Ky. Most Sacred Heart of Jesus.

ky. Amen.

Bless'd Michael, Archangel, defend us in the hour of conflict; be our safeguard against the wickedness and snares of the devil— may God restrain him, we humbly pray:—and do thou, O Prince of the heavenly host, by the power of God thrust Satan down to hell, and, with him, the other wicked spirits who wander through the world for the ruin of souls.

ky. Amen.

O God, our refuge and our strength, mercifully look down on Thy people who cry to Thee; and through the intercession of the glorious and Immaculate Virgin Mary, Mother of God, of St. Joseph her Spouse, of Thy blessed Apostles Peter and Paul, and of all the Saints, in mercy and goodness hear our prayers for the conversion of sinners, and for the liberty and exaltation of our Holy Mother the Church. Through the same Christ our Lord.

12

HYMNS FOR THE CHURCH'S YEAR

EASTER

1

ALLELUIA, Allelúia, Allelúia.

- 1 O filii et filiae,
Rex caeléstis, Rex glóriae
Morte surréxit hódie. Allelúia.
- 2 Ex mane prima Sábbati
Ad óstium monuménti
Accessérunt discípuli. Allelúia.
- 3 Et María Magdaléne,
Et Jacóbi, et Salóme
Venérunt corpus úngere Allelúia.
- 4 In albis sedens ángelus
Praedíxit muliéribus:
In Galilaéa est Dóminus. Allelúia.
- 5 Et Joánnes apóstolus
Cucúrrit Petro cítius,
Monuménto venit prius. Allelúia.
- 6 Discípulis adstántibus,
In medio stetit Christus,
Dicens: Pax vobis ómnibus. Allelúia.
- 7 Ut intelléxit Dídymus
Quia surréxerat Jesus,
Remánsit fere dúbius. Allelúia.

SWEET Sacrament divine,
Hid in Thy earthly home,
Lo! round Thy lowly shrine,
With suppliant hearts we come;
Jesus, to Thee our voice we raise,
In songs of love and heartfelt praise,
Sweet Sacrament divine,
Sweet Sacrament divine.

- 2 Sweet Sacrament of peace,
Dear home of ev'ry heart,
Where restless yearnings cease,
And sorrows all depart;
There in Thine ear all trustfully
We tell our tale of misery,
Sweet Sacrament of peace,
Sweet Sacrament of peace.
- 3 Sweet Sacrament of rest,
Ark from the ocean's roar,
Within Thy shelter blest
Soon may we reach the shore;
Save us, for still the tempest raves,
Save, lest we sink beneath the waves,
Sweet Sacrament of rest,
Sweet Sacrament of rest.
- 4 Sweet Sacrament divine,
Earth's light and jubilee,
In Thy far depths doth shine
Thy Godhead's majesty;
Sweet light, so shine on us, we pray,
That earthly joys may fade away,
Sweet Sacrament divine,
Sweet Sacrament divine.

Francis Stanfield, 1835–1914

Some day to gaze on Thee face to face in light
And be blest for ever with Thy glory's sight. Amen.

Tr. Gerard Manley Hopkins S.J., 1844-89

10

ANIMA Christi, sanctifica me.

Corpus Christi, salva me.

Sanguis Christi, inebria me.

Aqua lateris Christi, lava me.

2 Passio Christi, conforta me.

O bone Iesu, exaudi me.

Intra tua vulnera absconde me.

Ne permittas me separari a te.

3 Ab hoste maligno defende me.

In hora mortis meae voca me.

Et jube me venire ad te,

Ut cum Sanctis tuis laudem te

In saecula saeculorum.

Amen.

For English see
below.

11

Soul of my Saviour, sanctify my breast;

Body of Christ, be Thou my saving guest;

Blood of my Saviour, bathe me in Thy tide,

Wash me with water flowing from Thy side.

2 Strength and protection may Thy Passion be.

O blessed Jesus, hear and answer me;

Deep in Thy wounds, Lord, hide and shelter me;

So shall I never, never part from Thee.

3 Guard and defend me from the foe malign;

In death's dread moments, make me only Thine;

Call me, and bid me come to Thee on high,

Where I may praise Thee, with Thy saints for aye.

For original see
above.

2

ALLELUIA, Alleluia, Alleluia.

1 O sons and daughters, let us sing!

The King of heaven, the glorious King,

Over death today rose triumphing. Alleluia!

2 That Easter morn, at break of day,

The faithful women went their way

To seek the tomb where Jesus lay. Alleluia!

3 An angel clad in white they see,

Who sat, and spake unto the three,

"Your Lord doth go to Galilee." Alleluia!

4 That night the apostles met in fear;

Amidst them came their Lord most dear,

And said, "My peace be on all here." Alleluia!

For original see
above.

Jean Tisserand, O.F.M., d. 1494

Deo dicamus GRATIAS. Alleluia.

Devotas atque debitas

12 Ex quibus nos humillimas

BENEDICAMUS DOMINO. Alleluia.

Sit laus et jubilatio:

11 In hoc festo sanctissimo

Vitam aeternam habebunt. Alleluia.

Et firmiter crediderunt;

10 Beati qui non viderunt

Dixit: Tu es Deus meus. Alleluia.

Pedes vidit atque manus,

9 Quando Thomas Christi latus,

Noli esse incredulus. Alleluia.

Vide pedes, vide manus,

8 Vide Thoma, vide latus,

- 5 When Thomas first the tidings heard,
How they had seen the risen Lord,
He doubted the disciples' word. Alleluia!
- 6 "My piercèd side, O Thomas, see;
My hands, My feet, I show to thee;
Not faithless but believing be." Alleluia!
- 7 No longer Thomas then denied;
He saw the feet, the hands, the side;
"Thou art my Lord and God," he cried. Alleluia!
- 8 How blest are they who have not seen,
And yet whose faith has constant been;
For they eternal life shall win. Alleluia!
- 9 On this most holy day of days
To God your hearts and voices raise,
In laud and jubilee and praise. Alleluia!

Tr. John Mason Neale, 1818–66

3

- CHRIST the Lord is risen today;
Christians, haste your vows to pay;
Offer ye your praises meet
At the Paschal Victim's feet.
For the sheep the Lamb hath bled,
Sinless in the sinners' stead.
"Christ is risen," today we cry;
Now He lives no more to die.
- 3 Christ, the Victim undefiled,
God and man hath reconciled
While in strange and awe-full strife
Met together Death and Life:
Christians, on this happy day
Haste with joy your vows to pay.
"Christ is risen," today we cry;
Now He lives no more to die.

- 7 Jesu, quem velátum nunc aspício,
Oro, fiat illud quod tam sítio:
Ut te reveláta cernens fácie,
Visu sim beátus tuae glóriæ. Amen


St. Thomas Aquinas, 1225–74

9

- GODHEAD here in hiding, whom I do adore,
Mask'd by these bare shadows, shape and nothing more,
See, Lord, at Thy service low lies here a heart
Lost, all lost in wonder at the God Thou art.
- 2 Seeing, touching, tasting are in Thee deceived:
How says trusty hearing? That shall be believed;
What God's Son hath told me, take for truth I do;
Truth Himself speaks truly, or there's nothing true.
- 3 On the cross Thy Godhead made no sign to men;
Here Thy very manhood steals from human ken:
Both are my confession, both are my belief,
And I pray the prayer of the dying thief.
- 4 I am not like Thomas, wounds I cannot see,
But can plainly call Thee Lord and God as he;
This faith each day deeper be my holding of,
Daily make me harder hope and dearer love.
- 5 O Thou our reminder of Christ crucified,
Living Bread, the life of us for whom He died,
Lend this life to me then: feed and feast my mind,
There be Thou the sweetness man was meant to find.
- 6 Like what tender tales tell of the Pelican;
Bathe me, Jesu Lord, in what Thy bosom ran
Blood whereof a single drop has power to win
All the world forgiveness of its world of sin.
- 7 Jesu, whom I look at shrouded here below,
I beseech Thee send me what I long for so,

For original see
above.

It- ia, alle- lu-ia. 2. No-li fle-re, Ma-ri-a, alle-lu-ia : resurrexit



Dominus, alle-lu- ia, alle- lu-ia. Alle-lu- ia,

8

CORPUS CHRISTI

ADORO (te) devôte, latens Dêitas,
Quae sub his figuris vere latitas;
Tibi se cor meum totum subijcit,
Quia te contèmplans totum déficit.

2 Visus, tactus, gustus in te fallitur,
Sed auditu solo tuto créditur.
Credo quidquid dixit Dei Filius;
Nil hoc verbo veritátis vérus.

3 In cruce latebat sola Dêitas,
At hic latet simul et Humânitas,
Ambo tamen credens atque cónfitemens,
Peto quod petivit latro paénitens.

4 Plagas, sicut Thomas, non intúeor:
Deum tamen meum te confíteor.
Fac me tibi semper magis crédere,
In te spem habère, te diligere.

5 O memoriale mortis Dòmini!
Panis vivus, vitam præstans hòmini!
Praesta meae menti de te vivere,
Et te illi semper dulce sàpere.

6 Pie Pelicâne, Jesu Dòmine,
Me immúndum munda tuo sânguine:
Cujus una stilla salivum facere
Totum mundum quit ab omni scélere.

For English see
below.

4

5 Christ, who once for sinners bled,
Now the First-born from the dead,
Throned in endless might and power,
Lives and reigns forevermore.
Hail, eternal Hope on high!
Hail, Thou King of victory!
Hail, Thou Prince of Life adored!
Help and save us, gracious Lord.

Tr. Jane E. Leeson, 1807–82

JESUS Christ is risen today, Alleluia!
Our triumphant holy day, Alleluia!
Who did once, upon the Cross, Alleluia!
Suffer to redeem our loss. Alleluia!
2 Hymns of praise then let us sing Alleluia!
Unto Christ our heavenly King, Alleluia!
Who endured the Cross and grave, Alleluia!
Sinners to redeem and save. Alleluia!
3 But the pain which He endured Alleluia!
Our salvation hath procured; Alleluia!
Now above the sky He's King, Alleluia!
Where the Angels ever sing. Alleluia!

Lyra Davidica, 1708

5

BRING, all ye dear-bought nations, bring
Your richest praises to your King,
Alleluia, alleluia,
That spotless Lamb, who more than due,
Paid for His sheep, and those sheep you,
Alleluia, alleluia,
Alleluia, alleluia.

- 2 The guiltless Son, who bought your peace,
And made His Father's anger cease,
Alleluia, alleluia,
Then, life and death together fought,
Each to a strange extreme were brought.
- 3 Life died, but soon revived again,
And even death by it was slain.
Alleluia, alleluia,
Say, happy Magdalen, oh say,
What didst thou see there by the way?
- 4 "I saw the tomb of my dear Lord,
I saw Himself and Him adored,
Alleluia, alleluia,
I saw the napkin and the sheet,
That bound His head and wrapped His feet.
- 5 "I heard the angels witness bear,
Jesus is ris'n; He is not here;
Alleluia, alleluia,
Go, tell His followers they shall see,
Thine and their hope in Galilee.
- 6 We, Lord, with faithful hearts and voice,
On this Thy rising day rejoice.
Alleluia, alleluia,
O Thou, whose power o'ercame the grave,
By grace and love us sinners save.

Victimæ Paschali Laudes, attributed to Wipo of Burgundy, 11th century

Tr. Walter Kirkham Blount, d 1717

6

ALLELUIA, sing to Jesus
His the sceptre, His the throne,
Alleluia, His the triumph,
His the victory alone:

- Hark the songs of peaceful Sion
Thunder like a mighty flood:
Jesus, out of every nation,
Hath redeemed us by His Blood.
- 2 Alleluia, not as orphans
Are we left in sorrow now;
Alleluia He is near us,
Faith believes, nor questions how;
Though the cloud from sight received Him
When the forty days were o'er,
Shall our hearts forget His promise,
'I am with you evermore'?
- 3 Alleluia, Bread of Angels,
Thou on earth our food, our stay;
Alleluia, here the sinful
Flee to Thee from day to day;
Intercessor, friend of sinners,
Earth's Redeemer, plead for me,
Where the songs of all the sinless
Sweep across the crystal sea.
- 4 Alleluia, King eternal,
Thee the Lord of lords we own;
Alleluia, born of Mary,
Earth Thy footstool, heaven Thy throne;
Thou within the veil hast entered,
Robed in flesh, our great High Priest;
Thou on earth both Priest and Victim
In the Eucharistic Feast.

William Chatterton Dix, 1837-98

7

v

L ápis revo-lútus est, alle-lú-ia, ab ósti-o monuménti, alle-